



Gemeinde-Nachrichten Tobaj

**Tobaj – Punitz – Deutsch Tschantschendorf
Kroatisch Tschantschendorf – Hasendorf - Tudersdorf**

März 2015

Ein Bürgerservice der Gemeindeverwaltung

Nr. 01/2015

**Zugestellt durch
Österreichische Post
Amtliche Mitteilung**

Statistik Austria kündigt SILC- Erhebung an

Statistik Austria erstellt im öffentlichen Auftrag hochwertige Statistiken und Analysen, die ein umfassendes, objektives Bild der österreichischen Wirtschaft und Gesellschaft zeichnen.

Im Auftrag des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz wird derzeit die Erhebung SILC (Statistics on Income and Living Conditions/Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen) durchgeführt. Diese Statistik ist die Basis für viele sozialpolitische Entscheidungen. Rechtsgrundlage der Erhebung ist die nationale Einkommens- und Lebensbedingungen-Statistik-Verordnung des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (ELStV, BGBl. II Nr. 277/2010).

Nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr Haushalte in ganz Österreich für die Befragung ausgewählt. Auch Haushalte Ihrer Gemeinde könnten dabei sein! Die ausgewählten Haushalte werden durch einen Ankündigungsbrief informiert und eine von Statistik Austria beauftragte Erhebungsperson wird von Februar bis Juli 2015 mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin für die Befragung zu vereinbaren. Diese Personen können sich entsprechend ausweisen. Jeder ausgewählte Haushalt wird in vier aufeinanderfolgenden Jahren befragt, um auch Veränderungen in den Lebensbedingungen zu erfassen.

Haushalte, die schon einmal für SILC befragt wurden, können auch telefonisch Auskunft geben.

Inhalte der Befragung sind u.a. die Wohnsituation, die Teilnahme am Erwerbsleben, Einkommen sowie Gesundheit und Zufriedenheit mit bestimmten Lebensbereichen. Für die Aussagekraft der mit großem Aufwand erhobenen Daten ist es von enormer Bedeutung, dass sich alle Personen eines Haushalts ab 16 Jahren an der Erhebung beteiligen. Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen Einkaufsgutschein über 15,- Euro.

Die Statistik, die aus den in der Befragung gewonnenen Daten erstellt wird, ist ein repräsentatives Abbild der Bevölkerung. Eine befragte Person steht darin für Tausend andere Personen in einer ähnlichen Lebenssituation. Die persönlichen Angaben unterliegen der absoluten statistischen Geheimhaltung und dem Datenschutz gemäß dem Bundesstatistikgesetz 2000 §§17-18. Statistik Austria garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden.

Im Voraus herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit! Weitere Informationen zu SILC erhalten Sie unter:

Statistik Austria

Guglgasse 13

1110 Wien

Tel.: 01/711 28 8338 (Mo-Fr 8:00-17:00 Uhr)

E-Mail: silc@statistik.gv.at

Internet: www.statistik.at/silcinfo

Impressum: Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Tobaj, 7544 Tobaj 107

Für den Inhalt verantwortlich: OAR Radits Ewald

Vizebürgermeister neu gewählt

In der Sitzung des Gemeinderates vom 13. November 2015 hat Vizebürgermeister Zeiner Ewald die Funktion als Vizebürgermeister und auch das Mandat als Gemeinderat zurückgelegt.



Im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen wurde in der Gemeinderatssitzung am 17. Dezember 2014 **LACKNER Gerald** von seiner Fraktion einstimmig zum **neuen Vizebürgermeister** gewählt.

Voranschlag 2015 Rechnungsabschluss 2014

Voranschlag 2015:

Der Gemeinderat hat den Voranschlag für das Haushaltsjahr wie folgt beschlossen:

A) Ordentlicher Haushalt	
Summe der Einnahmen	€ 1.916.700,00
Summe der Ausgaben	€ 1.916.700,00
B) Außerordentlicher Haushalt	
Summe der Einnahmen	€ 140.000,00
Summe der Ausgaben	€ 140.000,00
C) Gesamtvoranschlag	
Summe der Einnahmen	€ 2.056.700,00
Summe der Ausgaben	€ 2.056.700,00

Wesentliche Vorhaben für das Haushaltsjahr 2015

- Rückbau der Ortsdurchfahrt von Deutsch Tschantschendorf
- Ankauf eines Feuerwehrautos für die Freiwillige Feuerwehr D-Tschantschendorf
- Fertigstellung Garage am Bauhof
- Beitrag an die Pfarre D-Tschantschendorf für die Renovierung der Kirche

Ortsdurchfahrt Deutsch Tschantschendorf

Im heurigen Jahr ist geplant die Ortsdurchfahrt von Deutsch Tschantschendorf neu auszubauen. Gleich nach Ostern soll mit den Bauarbeiten begonnen werden. Die Arbeiten werden so wie in Tobaj auf Grund einer Vereinbarung von der Landesstraßenverwaltung durchgeführt werden. Vor Beginn der Ausbauarbeiten soll noch eine Inspektion der Oberflächenkanäle durchgeführt werden.

Am 07. Jänner 2015 wurde Lackner Gerald von der Bezirkshauptfrau Mag.^a Dr.ⁱⁿ Nicole Wild, MBA als Vizebürgermeister angelobt.

Neuer Gemeinderat

In der Sitzung des Gemeinderates vom 17.12.2014 wurde Herr Csery Johann als **neues Mitglied des Gemeinderates** von Bgm. Kertelics angelobt.

Neuer Ortsvorsteher

Gemeinderat Walits Edmund wurde von Bgm. Kertelics zum neuen **Ortsvorsteher von Deutsch Tschantschendorf** bestellt.

- Ankauf Grundflächen für den Hochwasserschutz
- Instandhaltung der Güterwege
- Sanierung der Leichnhalle Tobaj
- Betriebsförderung Parador
- Sanierung der Fassade beim Gemeindeamt u.a.

Rechnungsabschluss 2014:

Im außerordentlichen Haushalt wurde das Kanalprojekt Tobaj und die Herstellung der Ortsdurchfahrt von Tobaj abgewickelt.

A) Ordentlicher Haushalt	
Summe der Einnahmen	€ 2.061.219,32
<u>Summe der Ausgaben</u>	<u>€ 2.023.361,33</u>
Überschuss	€ 37.857,99
B) Außerordentlicher Haushalt	
Summe der Einnahmen	€ 308.015,63
<u>Summe der Ausgaben</u>	<u>€ 308.015,63</u>
Abgang	€ 0,00
C) Gesamtrechnungsabschluss	
Summe der Einnahmen	€ 2.752.298,59
<u>Summe der Ausgaben</u>	<u>€ 2.210.580,85</u>
Überschuss	€ 6.771,64

Der Ausbau der Ortsdurchfahrt sieht eine Verringerung der Fahrbahnbreite auf 6,25 m vor. Die beiden Haltestellen im Bereich der beiden Gasthäuser sollen erhalten bleiben, auf die Ausführung der Busbuchten soll verzichtet werden. Der Gehsteig soll überwiegend nur mehr einseitig ausgeführt werden.

Die Bevölkerung wird darauf hingewiesen, dass es ab Ostern bis Herbst im Bereich der Ortsdurchfahrt von Deutsch Tschantschendorf zu Behinderung auf Grund der Bauarbeiten kommen wird .

Landtagswahl 2015

Am Sonntag, den 31. Mai 2015 findet die Landtagswahl 2015 statt.

Wahlberechtigt sind

- alle Männer und Frauen, die die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben, vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind und in einer Gemeinde des Burgenlandes den Wohnsitz haben.
Auslandsösterreicher und Unionsbürger sind nicht wahlberechtigt.

Wahllokale und Wahlzeiten

Wahlsprengel	Wahllokal	Wahlzeiten
Tobaj	Gemeindeamt	08.00-12.00 Uhr
Punitz	Dorfzentrum	08.00-12.00 Uhr
Deutsch Tschantschendorf	Feuerwehrhaus	08.00-13.00 Uhr
Kroatisch Tschantschendorf	Feuerwehrhaus	09.00-11.00 Uhr
Hasendorf	Feuerwehrhaus	08.30-11.00 Uhr
Tudersdorf	Feuerwehrhaus	08.30-10.30 Uhr

Wählen mit Wahlkarte

Anspruch auf Ausstellung einer Wahlkarte:

- Ortsabwesenheit
- Gesundheitliche Gründe
- Aufenthalt im Ausland
- Mangelnde Gehfähigkeit
- Bettlägrigkeit

Die Wahlkarte kann bei der Gemeinde Tobaj beantragt werden.

Ausstellung der Wahlkarte

- Schriftliche Beantragung bis Mittwoch vor dem Wahltag
oder bis Freitag vor dem Wahltag, 12.00 Uhr, wenn die Übergabe an eine bevollmächtigte Person möglich ist

- Mündliche Beantragung bis Freitag, vor dem Wahltag bis 12.00 Uhr

Stimmabgabe vor dem Wahltag (Neu !!!)

Sonderwahlbehörde am 9. Tag vor dem Wahltag = **Freitag, den 22.05.2015, 18.00 – 20.00 Uhr**
Keine Stimmabgabe mit Wahlkarten möglich.

Briefwahl

Jede Wahlkarte kann auch als Briefwahlkarte genutzt werden. Die Übermittlung der Wahlkarte an die zuständige Gemeinde muss bis **spätestens Freitag, den 29.05.2015, 14.00 Uhr** erfolgen. Es darf nicht vergessen werden auf der Wahlkarte die eidesstattliche Unterschrift zu leisten.

Zu spät eingelangte Briefwahlkarten dürfen nicht berücksichtigt werden.

Autowrackentsorgung Frühjahrsaktion 2015

Auch 2015 gibt es wieder die Möglichkeit Autowracks günstig zu entsorgen.

Autowracks sind keine Zierde für die Landschaft und Hofflächen. Dazu kommt es auch zu vielfältiger Umwelt- und Grundwassergefährdung, weshalb eine ordnungsgemäße Entsorgung gesetzlich verpflichtend ist.

Die Gemeinde organisiert deshalb in Zusammenarbeit mit dem Umweltdienst wieder eine kostenlose Entsorgungsaktion.

Schlüssel und Typenschein sind für das Fahrzeug nicht unbedingt erforderlich..

Sollten sich zusätzliche Reifen oder sonstiger Müll in PKW befinden, müssen Kosten verrechnet werden. Der Termin der Abholung wird Ihnen rechtzeitig bekannt gegeben werden.



Anmeldung bis
spätestens 30. April 2015
im Gemeindeamt
Tel.: 03322/42458

Dickdarmkrebsvorsorge 2015

Dickdarmkrebs zählt zu den häufigsten Krebserkrankungen. Allein in Österreich erkranken jährlich rund 5000 Menschen an einem kolorektalen Karzinom, rund 2500 verlieren den Kampf gegen die Krankheit. Zudem weist Österreich ein deutliches Ost-West-Gefälle auf, d.h. gerade das Burgenland ist in hohem Maße von Neuerkrankungen sowie Todesfällen betroffen. Allerdings ist gerade diese Krebsform, wenn sie frühzeitig erkannt wird, vollständig heilbar. Mit einer relativ einfachen Untersuchungsmethode, dem Nachweis von okkultem also mit freiem Auge unsichtbarem Blut im Stuhl ist eine Früherkennung von Schleimhaut-Polypen im Dickdarm möglich. Diese als Adenome bezeichneten gutartigen Schleimhautwucherungen gehen im Laufe von Jahren in bösartige Formen über und lassen den eigentlichen Krebs erst entstehen. Durch die Entfernung von gutartigen Frühformen ist es möglich, diese Entwicklung aufzuhalten und die damit verbundene Erkrankungs- und Sterblichkeitsrate zu verringern. Aus diesem Grund bietet unsere Gemeinde auch heuer wieder – in Zusammenarbeit mit dem Bgld. Arbeitskreis für Sozial- und Vorsorgemedizin – allen Bürgerinnen und Bürgern ab Vollendung des 40. bis Vollendung des 80. Lebensjahres eine kostenlose Untersuchung an. Diese findet im Rahmen eines Screenings statt, das heißt, dass Personen, welche vermehrt Blut mit dem

Stuhl ausscheiden, herausgefiltert und zu einer Dickdarmspiegelung überwiesen werden. Allerdings kann nur durch regelmäßige, also jährliche Teilnahme eine Steigerung der Erkennungs- und Heilungsrate gewährleistet werden.

Mit diesen Gemeindenachrichten werden den Bürgerinnen und Bürgern unserer Gemeinde, die der Zielgruppe angehören Stuhltests zugestellt. Bitte verwenden sie diese entsprechend der mitgelieferten Beschreibung – der neue Test ist nur mehr einmalig durchzuführen – und geben Sie ihn bei ihrem burgenländischen Hausarzt oder bei der Gemeindeärztin Frau Dr. Karin Grün ab.

Testzeitraum und 13.-24. April 2015

Abgabezeitraum: 13.-24. April 2015
(16. – 17. Kalenderwoche)

Abgabestelle: Hausarzt oder
Gemeindeärztin (Dr. Grün)

Die Auswertung der Stuhltests übernimmt ein Labor. Positive Teilnehmer werden von den niedergelassenen Ärzten über das Testergebnis in Kenntnis gesetzt und nach entsprechender Aufklärung zu einer Koloskopie überwiesen. Der Effekt dieser Vorsorgeleistung ist durch zahlreiche Studien nachgewiesen.

Durch eine jährliche Teilnahme leisten Sie einen entscheidenden Beitrag für den Erhalt Ihrer Gesundheit und steigern somit Ihre Lebensqualität!



Deutsch Tschantschendorf Samstag, den 28. März 2015

Start: 13.00 Uhr

Treffpunkt: Feuerwehrhaus

Punitz Samstag, den 11. April 2015

Start: 13.00 Uhr

Treffpunkt: Dorfzentrum

Mach auch du mit !!!

Anmeldung von Hunden

Es wird neuerlich auf die Bestimmungen betreffend das Halten von Hunden hingewiesen. Zudem wird in Erinnerung gerufen, dass Hunde bei der Gemeinde Tobaj angemeldet werden müssen.

Wer einen Hund erwirbt, einen zugelaufenen Hund behält oder mit einem Hund neu in die Gemeinde

zuzieht, hat dies dem Gemeindeamt binnen zwei Wochen anzuzeigen. Dasselbe gilt, wenn ein Hund das Alter von 6 Wochen erreicht.

Für das Halten eines Hundes ist eine Abgabe von € 15,00/Jahr zu entrichten. Die Vorschreibung der Abgabe erfolgt mit der ersten Abgabenvorschreibung im Jahr (Mai).

NEUE KLEINUNTERNEHMEN IN DER GROSSGEMEINDE TOBAJ

ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI

MONIKA WURM

7544 Tobaj 4
0664/41 38 219
03322/429 22
wurmmonika44@gmail.com

Gerne hole ich IHRE Änderungen ab und bringe sie auch wieder ins Haus.

Bitte um telefonische Vereinbarung!
Falls Sie mich nicht erreichen, werden Sie von mir garantiert zurück gerufen.



LERN- UND NACHHILFE

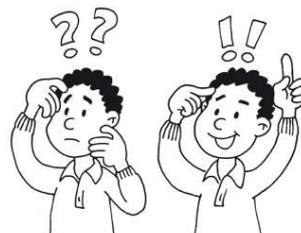
MARGIT PFEIFER

7544 Deutsch Tschantschendorf 139
0664/ 53 55 620
fampfeifer@aon.at

Volksschule – Neue Mittelschule –
höhere Schulen – Berufsschule

Buchhaltung und Rechnungswesen,
Mathematik, Deutsch, Englisch und
Nebenfächer

Ich unterstütze Schreib- und Leseschwache beim Lernen (z.B. Führerschein oder sonstige Prüfungen)



Sanierungsscheck für Private 2015

Gefördert werden thermische Sanierungen im privaten Wohnbau für Gebäude die älter als 20 Jahre sind (Datum der Baubewilligung). Förderfähig sind die Dämmung von Außenwänden und Geschoßdecken, die Erneuerung von Fenstern und Außentüren sowie die Umstellung von Wärmeerzeugungssystemen auf erneuerbare Energieträger.

Die Förderaktion startet mit 02.03.2015. Einreichungen sind bis 31.12.2015 möglich.

Der Sanierungsscheck richtet sich an Eigentümer oder Mieter von Ein- oder Zweifamilienhäusern.

Die Förderung beträgt bis zu 30 % der förderfähigen Kosten bzw. maximal 6.000 Euro für die thermische Sanierung und maximal 2.000 Euro für die Umstellung des Wärmeerzeugungssystems.

Antragstellung: Die Antragstellung erfolgt über die Bausparkassen. Der Antrag muss vor Beginn der Baumaßnahme gestellt werden.

Förderaktion - No alc but cocktail (Information für Vereine)

Mit der Förderaktion „No alc but cocktail“ soll Veranstaltern ein Anreiz geboten werden, bei Festen und Veranstaltungen eine alkoholfreie Cocktailbar einzurichten. Für den Ankauf von Zutaten, die für das Mixen von vorgegebenen Cocktails, Punsch und Sirups erforderlich sind, wird ein Förderbetrag bis max. 150,00 Euro gewährt.

Näheres dazu erfahren sie in der Gemeinde Tobaj oder in der Abteilung 6., Frau Hofstädter Helga, 02682/600-2536.

Wohnhausanlagen in der Gemeinde

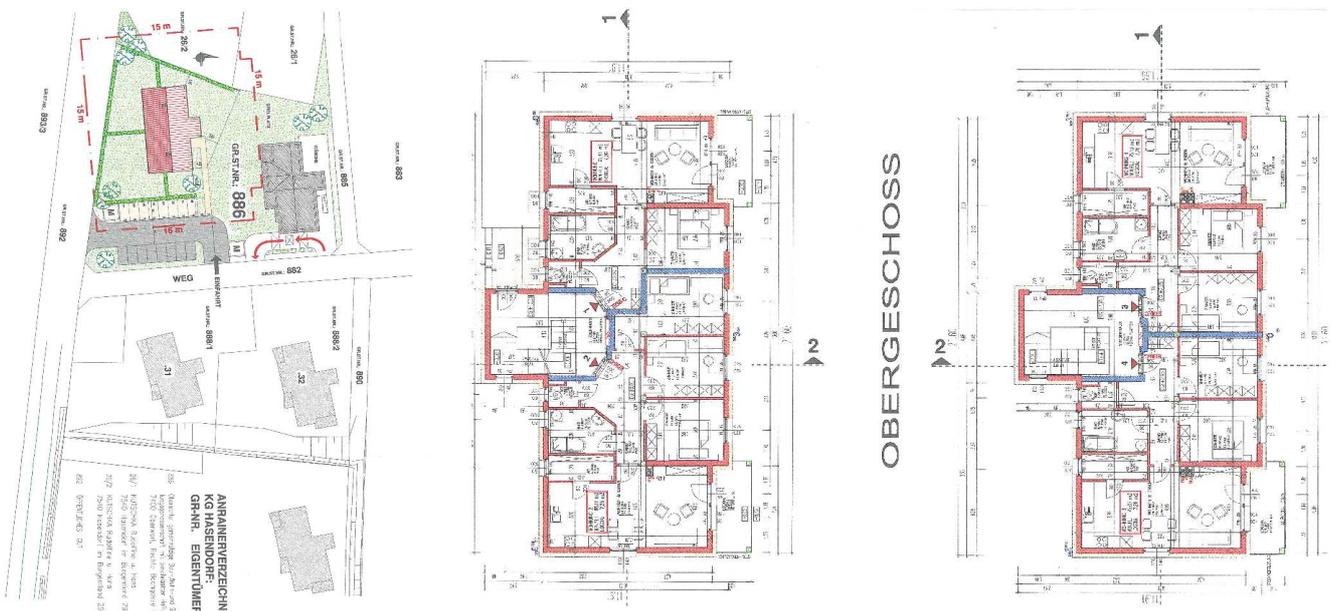
Hasendorf

In Hasendorf soll im Frühjahr mit dem Bau einer neuen Wohnhausanlage begonnen werden. Die Baubewilligung wurde bereits erteilt. Die Lage der geplanten Wohnhausanlage und die Detailpläne der Wohnungen können sie den angefügten Plänen entnehmen. Die Beheizung erfolgt mit Nahwärme.

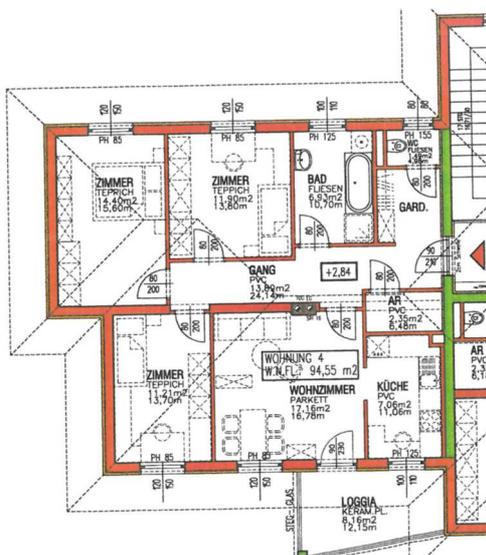
Mietmodell Stiege 5

		Größe	Anzahlung	Monatsmiete incl. Mwst.
EG	Wohnung Tür 1	69,07 m ²	€ 4.415,00	€ 490,96
	Wohnung Tür 2	95,37 m ²	€ 6.096,00	€ 673,37
OG	Wohnung Tür 3	82,39 m ²	€ 5.267,00	€ 583,33
	Wohnung Tür 4	82,33 m ²	€ 5.262,00	€ 582,92

Es ist auch ein Miet-Kaufmodell möglich. Je mehr angezahlt wird, desto mehr verringert sich die monatliche Miete.
Anfragen an: OSG , Frau Szabo, 03352/404 oder an die Gemeinde Tobaj



Wohnhausanlage Deutsch Tschantschendorf



Eine Wohnung in der Wohnhausanlage in Deutsch Tschantschendorf wird mit 01. Mai 2015 frei.

Wohnungsadresse:

7544 Deutsch Tschantschendorf 195/ Tür 4
Fernwärmebeheizt

Wohnungsgröße: 94,55 m²
drei Schlafzimmer

Finanzierungsbeitrag: € 17.359,36
Monatliche Miete: € 479,98

Anfragen:

OSG, Frau Walter
03352/404
Oder an die Gemeinde Tobaj

Veranstaltungen 2015

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Ort der Veranstaltung
03.01.2015	Feuerwehrball	FFW Punitz	Gh Wehofer
16.01.2015	Schnitzeltage	ASV Toba/Hasendorf	FWH Tobaj
24.01.2015	Feuerwehrball Tobaj	FFW Tobaj	Gh Richter
31.01.2015	Feuerwehrball	FFW D-Tschantschendorf	Gh Walits-Guttmann
14.02.2015	Tobajer Fasching	FFW Tobaj	FWH Tobaj
14.02.2015	Schnapsen	Fischerverein D-Tschdf	Gh Walits-Guttmann
21.02-01.03.2015	Theateraufführung	Theatergruppe Punitz	Dorfzentrum
28.02.2015	Schnapsen	ÖVP Gemeinde	Gh Klucarits
07.03.2015	Sautanz	Senioren Gemeinde	Dorfzentrum
13.03.2015	Sautanz	FFW Hasendorf	FWH Hasendorf
21.03.2015	Schnapsen	FFW Tobaj	FWH Tobaj
24.-26. u. 30.04.2015	Zeltfest Tobaj	ASV Tobaj/Hasendorf	Zeltfestplatz
01.05.2015	Tag der Feuerwehr	FFW Tudersdorf	Dorfplatz
03.05.2015	Florianikirtag	Gh Walits-Guttmann	Gh Walits-Guttmann
14.05.2015	Grillfest	ÖVP Gemeinde	Dorfplatz D-Tschdf
24.05.2015	Berglerkirtag	Bergler	Festplatz Bergen
04.-06.06.2015	Waldfest	FFW Tudersdorf	Waldfestplatz
07.06.2015	Kirtag Tobaj	FFW Tobaj	FWH Tobaj
28.06.2015	Kirtag Hasendorf	FFW Hasendorf	FWH Hasendorf
11.07.2015	Waldfest	FFW Punitz	Waldfestplatz
18.07.2015	Sommerfest	FFW K-Tschantschendorf	FWH K-Tschdf
25.07.2015	Annafest	FFW D-Tschantschendorf	FWH D-Tschdf
01.-02.08.2015	Sport- u. Familienfest	Nachwuchssportverein	Sportplatz Punitz
02.08.2015	Dorffest	Verschönerungsverein	FWH Tobaj
09.08.2015	Waldfest Senioren	Senioren Gemeinde	Waldfest Punitz
15.08.2015	Pfarrfest D-Tschdf	Pfarr D-Tschdf	Volksschule D-Tschdf
16.08.2015	Mittagsbuffet	Globetrotter	Sportplatz Punitz
29.08.2015	Gemeindefischen	Sportfischerv. D-Tschdf	Teichanlage D-Tschdf
05.09.2015	Pfarrfest Tobaj	Feuerwehrhaus Tobaj	Pfarrgemeinde Tobaj
18.09.2015	Sautanz	FFW K-Tschantschendorf	FWH K-Tschdf.
02.-04.10.2015	Schnitzeltage	Singkreis Punitz	Dorfzentrum
26.10.2015	Familienwandertag	Verschönerungsverein	Dorfplatz D-Tschdf
06.11.2015	Schnitzeltage	ASV D-Tschantschendorf	FWH D-Tschdf
14.11.2014	Schnapsen	FFW K-Tschantschendorf	FWH K-Tschdf
28.11.2015	Glühweinstand	FFW Tobaj	FWH Tobaj
28.11.2015	Adventfeier	ASV D-Tschantschendorf	Dorfplatz
05.12.2015	Adventfeier	FFW D-Tschantschendorf	Dorfplatz
12.12.2015	Adventfeier	Jagdgesellschaft	Dorfplatz
19.12.2015	Adventfeier	Sportfischerverein	Dorfplatz

1. Gemeindefischen in Deutsch Tschantschendorf



Samstag, den 29. August 2015



Nur Personen, die in der Gemeinde Tobaj gemeldet sind, sind berechtigt am Fischen teilzunehmen. Es winken tolle Preise !



Mit der Plattform 'SongChallenge' bietet das Landesjugendreferat Burgenland jungen Musikerinnen und Musikern zum 2. Mal die Möglichkeit, die eigene Musik einem breiten Publikum zu präsentieren und außerdem tolle Preise zu gewinnen.

Die Band/der Solist kann einen Musiktitel und den dazu gehörigen Text auf die Homepage

www.songchallenge.at

uploaden.

Nach Anmeldeschluss bewertet eine Jury die Einsendungen nach Originalität und Aussagekraft. Weiter haben Internet User die Möglichkeit, ein Voting abzugeben.

Folgende Preise gibt es zu gewinnen:

1. Platz: EUR 1.500,00
2. Platz: EUR 1.000,00
3. Platz: EUR 800,00
4. Platz: EUR 500,00
5. Platz: EUR 400,00
6. Platz: EUR 300,00

Amt der Bgld. Landesregierung – Abteilung 2 -
Landesjugendreferat
Europaplatz 1, A-7000 Eisenstadt
Tel.: 02682 600-0
E-Mail: post.ljr@bgld.gv.at



www.ljr.at

**Mach auch du mit!
Wir freuen uns auf deinen Song!**

Die Gemeindevertretung und
die Gemeindeverwaltung
wünschen
allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern

Frohe Ostern

